

L'Abelle de la Nouvelle-Orléans

JOURNAL QUOTIDIEN. NEW ORLEANS BEE PUBLISHING CO., Limited PUBLISHER. Col. HUGUES J. DE LA VERGNE PRESIDENT ET EDITEUR H. BEGUE, JR. GERANT. Phone Main 3487

Bureaux: 520 rue Conti, entre De- caur et Caerès.

Accepted as second-class mail matter, at the Postoffice at New Orleans, La., under Act of March 3, 1879.

Table with 2 columns: Year, Price. Rows for 1916, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1930.

Table with 2 columns: Edition, Price. Rows for Edition Hebdomadaire, Edition du Dimanche, Edition des Etats-Unis, Edition Europeenne.

AMUSEMENTS.

TULANE — Julian Ellinge dans la comédie "Cousin Lucy". Ce soir à 8h. CRESCENT — "When a Girl Loves." Matinée 2:30 p. m. Ce soir à 8h. ORPHEUM — "Le meilleur du Vaudeville." Matinée 2:15; ce soir à 8:15.

Le retour du Washington Artillery.

Une dépêche reçue hier du major Allison Owen, commandant du bataillon de la Nouvelle-Orléans, stationné à McAllen, Texas, annonce que l'Artillery sera de retour à la Nouvelle-Orléans le 22 février. On fait des préparatifs pour recevoir les soldats.

Un vieux souvenir.

Mme Maria Bierné, poète belge très appréciée, vient de publier chez Payot un volume anecdotique des plus intéressants "Adèle et Elisabeth de Belgique", avec une préface de Verhaegen, volume dans lequel les anecdotes foisonnent. Passant, Mme Maria Bierné rappelle la journée du 2 octobre 1900, où fut célébré à Munich le mariage de Prince Albert avec la princesse Elisabeth de Bavière, le mariage eut lieu dans la salle du trône du Palais Royal en présence du roi Léopold II de Belgique, du roi Carol de Roumanie et du prince Léopold, régent de Bavière. Parmi les témoins se trouvait le prince Bapstrecht de Bavière, celui qui vint de se marier, si habile et si cruel dans ses négociations belges. Le kronprinz Rupprecht, et le beau-frère de la reine Elisabeth, ayant épousé la princesse Elisabeth, sauri cadette de la reine de Belgique.

FEUILLETON DE L'ABELLE DE LA NOUVELLE-ORLEANS.

LOIN DES AUTRES

Par TANCREDE MARTEL. "Les événements de la vie sont toujours plus fréquents que l'imagination humaine." BALZAC. Première Partie. "Oh! sans la Beauté combien peu de chose serait le monde!" Théodore Aubanel. Rue Notre-Dame-des-Champs, 68. Tout au fond de Paris, là-bas, sur cette avenue où les véhicules respectent encore la vie humaine, où les rossignols chantent, les merles font leurs nids en de paisibles jardins discrètement fleuris d'une grille, et qui vous donnent la sensation, de bien à l'œuvre, qu'on se promène loin, bien loin de la grande ville, à la campagne, dans

Accusation de meurtre.

Mercredi au cours d'une rixe, au coin des rues Tchoupitoulas et Constantinople, entre John Schaeffer, 519, rue Constantinople, et Anthony Vashein, 3988, Tchoupitoulas, ce dernier recevait un coup de bâton qui lui fracturait le crâne. Comme Vashein succomba des suites de sa blessure, une mise en accusation de meurtre fut déposée contre Schaeffer.

Les fourneaux à pétrole.

On vient de chiffrer que 20 pour cent des incendies à la Nouvelle-Orléans, sont causés par l'explosion de fourneaux à pétrole. Dans le mois de janvier deux personnes ont perdu la vie par l'explosion de fourneaux.

POUR une GORGE SECHE et IRRITEE LES NOUVELES BOITES à 10c PROVIENT DE LA PHARMACIE.

Grandes Pharmacies, 200, 202, 211, 213, 215, 217, 219, 221, 223, 225, 227, 229, 231, 233, 235, 237, 239, 241, 243, 245, 247, 249, 251, 253, 255, 257, 259, 261, 263, 265, 267, 269, 271, 273, 275, 277, 279, 281, 283, 285, 287, 289, 291, 293, 295, 297, 299, 301, 303, 305, 307, 309, 311, 313, 315, 317, 319, 321, 323, 325, 327, 329, 331, 333, 335, 337, 339, 341, 343, 345, 347, 349, 351, 353, 355, 357, 359, 361, 363, 365, 367, 369, 371, 373, 375, 377, 379, 381, 383, 385, 387, 389, 391, 393, 395, 397, 399, 401, 403, 405, 407, 409, 411, 413, 415, 417, 419, 421, 423, 425, 427, 429, 431, 433, 435, 437, 439, 441, 443, 445, 447, 449, 451, 453, 455, 457, 459, 461, 463, 465, 467, 469, 471, 473, 475, 477, 479, 481, 483, 485, 487, 489, 491, 493, 495, 497, 499, 501, 503, 505, 507, 509, 511, 513, 515, 517, 519, 521, 523, 525, 527, 529, 531, 533, 535, 537, 539, 541, 543, 545, 547, 549, 551, 553, 555, 557, 559, 561, 563, 565, 567, 569, 571, 573, 575, 577, 579, 581, 583, 585, 587, 589, 591, 593, 595, 597, 599, 601, 603, 605, 607, 609, 611, 613, 615, 617, 619, 621, 623, 625, 627, 629, 631, 633, 635, 637, 639, 641, 643, 645, 647, 649, 651, 653, 655, 657, 659, 661, 663, 665, 667, 669, 671, 673, 675, 677, 679, 681, 683, 685, 687, 689, 691, 693, 695, 697, 699, 701, 703, 705, 707, 709, 711, 713, 715, 717, 719, 721, 723, 725, 727, 729, 731, 733, 735, 737, 739, 741, 743, 745, 747, 749, 751, 753, 755, 757, 759, 761, 763, 765, 767, 769, 771, 773, 775, 777, 779, 781, 783, 785, 787, 789, 791, 793, 795, 797, 799, 801, 803, 805, 807, 809, 811, 813, 815, 817, 819, 821, 823, 825, 827, 829, 831, 833, 835, 837, 839, 841, 843, 845, 847, 849, 851, 853, 855, 857, 859, 861, 863, 865, 867, 869, 871, 873, 875, 877, 879, 881, 883, 885, 887, 889, 891, 893, 895, 897, 899, 901, 903, 905, 907, 909, 911, 913, 915, 917, 919, 921, 923, 925, 927, 929, 931, 933, 935, 937, 939, 941, 943, 945, 947, 949, 951, 953, 955, 957, 959, 961, 963, 965, 967, 969, 971, 973, 975, 977, 979, 981, 983, 985, 987, 989, 991, 993, 995, 997, 999.

BROWN'S BRONCHIAL TROCHES

TUYAUX DU COMMODORE.

Première Course — Natty, Sena Day, Bellissime. Deuxième Course — Velvet, Ex-Sheff, Patagon. Troisième Course — The Masquerader, L'Amateur, Busy Joe. Quatrième Course — Whirling Dan, O'Connell, Warsaw. Cinquième Course — Leo Ray, Venger, Maudou. Sixième Course — Moscow, Yodles, Fairy. Septième Course — Royal Interest, Fuzzy Wuzzy, Joe D.

Les distractions parisiennes.

S'il est des Parisiennes qui ont des loisirs en leur offre les moyens de se distraire à bon marché. C'est ainsi que l'on fait distribuer en ce moment une carte ainsi conçue: Madame X., à l'honneur de vous annoncer la réouverture de ses cours de Manologie à l'usage des dames et des jeunes filles.

Le Temps

BULLETIN METEOROLOGIQUE OFFICIEL.

Observations prises samedi à 8 heures du soir, DIMANCHE 11 février, 1917. Prévision pour la Nouvelle-Orléans et les environs — Temps couvert dimanche; vents variables. Pour la Louisiane — Temps clair dimanche et lundi.

TEMPERATURE.

La température d'hier à la Nouvelle-Orléans, suivant le thermomètre du bureau météorologique des Etats-Unis, sur le toit du nouveau bâtiment des postes, était comme suit: 7 a. m. 43; 8 a. m. 43; 9 a. m. 43; 10 a. m. 43; 11 a. m. 43; 12 a. m. 43; 1 p. m. 43; 2 p. m. 43; 3 p. m. 43; 4 p. m. 43; 5 p. m. 43; 6 p. m. 43; 7 p. m. 43; 8 p. m. 43; 9 p. m. 43; 10 p. m. 43; 11 p. m. 43; 12 p. m. 43.

Quelques mots sur le Génie des Lettres.

Par suite de son effort tonique et laxatif, L'ANXIEUSE BRONCHITE QUININE, peut être prise par qui que ce soit, sans aucun effet sur le système nerveux ou sur le système circulatoire. Le signataire de E. W. GROVE, sur la lettre, etc.

Beau geste d'un artiste-peintre Américain.

Le lointain écho de divers journaux de Paris, nous signale, à l'occasion de la fin d'année de 1916, un acte de charitable générosité dû à l'initiative d'un artiste-peintre de Chicago, M. Harry B. Lachmann, dont le sentiment s'est manifesté sous la forme de jouets distribués aux 150 enfants formant le groupe scolaire de la rue Huygens, quartier Montparnasse.

A cette œuvre méritoire s'étaient spontanément associés, pour en grossir le capital, Mme la baronne Edouard de Rothschild et Mme James Hazen Hyde, ainsi qu'un tout jeune homme de Chicago, Richard Leeb. Cette initiative est de celles qui doivent ne pas passer inaperçues.

M. A. de Lapradelle, conférencier officiel de la Fédération de l'Alliance Française.

M. Albert de Lapradelle est né à Tulle (Corrèze) le 30 mars 1871. Elève et lauréat de la Faculté de droit de Paris, qui lui décerna la médaille d'or du doctorat en 1891, et la médaille de la Faculté de droit de Paris, il a été reçu premier à l'agrégation des Facultés de droit en 1897. Immédiatement attaché à la Faculté de droit de l'Université de Grenoble, il y est devenu titulaire de la chaire de droit international public et privé en 1901. Quatre ans plus tard, il était appelé à la Faculté de droit de Paris, où il est professeur titulaire depuis 1911. Associé de l'Institut de droit international, depuis 1905, il dirige, depuis la même année, le "Recueil des Arbitrages Internationaux", et depuis 1909 la "Revue de Droit International Privé". Membre du comité de législation étrangère et de droit international au Ministère de la Justice, de la commission de droit international privé au Ministère des Affaires Etrangères, et de la Commission permanente de navigation adhérente au Ministère des Travaux Publics, Jurisconsulte du Protectorat du Maroc, à l'organisation législative et judiciaire durant il a été appelé à collaborer, il est, depuis le commencement de la guerre, en mission aux Etats-Unis.

"French Visiting Professor" à Columbia University, en 1914, il a reçu en décembre 1914, le doctorat "honoris causa" de cette Université. Au mois de janvier 1916, il a été élu à Washington, membre correspondant de l'Institut américain de droit international. Il est, depuis l'origine, secrétaire général de la Société française de droit international.

M. de Lapradelle est parti au mois de juin dernier pour une tournée de conférences dans l'Amérique du Sud. Ouvrages: "De la nationalité d'origine", Paris, 1893; "Des fondations perpétuelles", Paris, 1894; "La mer territoriale", Paris, 1898; "La première conférence de la Paix", Paris, 1899; "Recueil des arbitrages internationaux", 2 vols. Paris, 1905, 1911; "Revue de droit international privé", 1906-1914, 5 vols.; "Revue de droit international privé", 1 volume paru en 1914; "La question finlandaise", Paris, 1910; "30 ans de droit constitutionnel", Paris, 1914; et nombreux articles dans la "Revue de droit public", le "Revue de droit international public", le "Revue politique et parlementaire", la "Revue sociale", la "Revue de droit commercial", la "Revue hebdomadaire", la "Revue politique et littéraire", le "Correspondant", la "Revue de Paris", et la "Revue des Deux Mondes".

Le Comité de la Croix Rouge.

Dans quelques heures de propagande hier matin, le comité chargé de faire circuler une liste de souscription, au bénéfice de la Croix Rouge de la Nouvelle-Orléans, réunissait la somme de \$10,000, et dans l'après-midi le comité recevait un grand nombre de contributions.

LETRE D'UN PARISIEN

Suite de la 1ère page.

L'aumônier israélite de la... à la Synagogue de B. à partir de 9 heures. "Les chefs de corps et de services pourront donner aux israélites désireux d'y assister la permission de la journée pour B.

Signé: Général... "Des autos-camions viendront... pour transporter ces militaires à B. Ils seront munis d'un tapis froid. Ces mesures ont toute notre approbation à la condition qu'elles ne soient pas une exception professionnelle et que les sectateurs de toutes les religions quelles qu'elles soient puissent en profiter.

Certains trouveront cette théorie un peu naïve; s'ils veulent réfléchir ils verront que c'est la conséquence inévitable de la liberté bien entendue. Nous sommes des esprits forts, nous en sommes convaincus, nous en sommes sûrs. Souffrons que les esprits faibles s'appuient sur des idées philosophiques conventionnelles pour ne pas faiblir à l'heure du sacrifice suprême.

Je n'ignore pas les objections sérieuses qu'on peut nous adresser elles ne nous empêchent ni ne m'arrêtent. La France est un pays où chacun a le droit de vivre à sa guise et de mourir en invoquant les abstractions qui lui plaisent. Sans cela l'on serait fait de la liberté. "Nous sommes tous pétris de sottises et d'erreurs, écrivait Voltaire dans son "Dictionnaire philosophique", pardonnons-nous réciproquement nos sottises c'est la première loi de la nature," et c'est la dernière concession, que les partis — tous intolérants — doivent se faire devant la mort.

Beaucoup en face de la tragédie qui nous vivons veulent ignorer cette mort et se préparer pour la vie de demain à la lutte pour les intérêts et l'existence, lutte qui promet être pénible et difficile. Aussi n'ai-je pas pu trop étonné de lire dans les journaux une annonce ainsi libellée: "CHAMP DE BATAILLE A VENDRE".

"A Vendre — un terrain de dix hectares sillonné par les tranchées allemandes et anglaises, en plein centre de la bataille de la Somme, au nord-est de Fourneaux et au sud-est de Martiniquière.

"S'adresser à M. Garret, 10 rue St Louis, Amiens". Qui peut bien acheter ces dix hectares encore honnêtement et remplis de mitraille, de débris d'obus de fils de fer barbelés brisés, et tous ces débris résidus des luttes qui continuent et des combats qui n'ont pas encore cessé.

Les acheteurs ne manqueront pas: demain on organisera des excursions d'auto-touristes, à ce bois des Fourneaux, où tant de braves gens sont morts; on constituera pour des touristes ces combats métriques et ce sera une destination pour les milliers d'auto-touristes qui viendront s'assurer par eux-mêmes que les récits que nous leur envoyons de ce qui souffrent nos poilus ne sont pas exagérés. Les nouveaux pèlerins se découvriront devant ces tranchées qui n'aura pas eu de blessés et où reposent tant de vaillants, tombés pour cette autre nouvelle que nous attendons avec confiance dans les angoisses, non du résultat mais des douleurs qu'elle occasionnera.

Entreprises de Lundi.

Première Course — Tantalizer, 112; Tuz, 109; St. Theresa, 109; Shado, 106; Nowhere, 109; Zip, 112; Water Wave, 109; Natty, 109; Sena Day, 109; R-B-Lee, 106; Bellissime, 109.

Deuxième Course — "Maiden" 3 ans; 5/4 furlongs — Sanborne, 114; Boy Brown, 111; Pata, 109; Miss Represent, 109; Hester Smith, 109; Woodby, 114; Ex-Sheff, 114; Plunger, 109; Dahlia, 109; Velvet, 109.

Troisième Course — 3 ans et au-dessous; 6 furlongs — The Masquerader, 118; Langhorne, 117; Star Up, 115; Boys, 110; Talbot, 108; Busy Joe, 108; Gleipner, 106; Keno, 09; Gordon Russell, 11; King Mark, 115; The Pin, 114; Rose Point, 110; Wet Sall, 108; Tom Caro, 107; Fairy Legend, 105; Buzz Arnold, 99.

Quatrième Course — 3 ans et au-dessous; 6 furlongs — The Masquerader, 118; Langhorne, 117; Star Up, 115; Boys, 110; Talbot, 108; Busy Joe, 108; Gleipner, 106; Keno, 09; Gordon Russell, 11; King Mark, 115; The Pin, 114; Rose Point, 110; Wet Sall, 108; Tom Caro, 107; Fairy Legend, 105; Buzz Arnold, 99.

Cinquième Course — 3 ans et au-dessous; un mille — Verona, 116; Maiden, 116; Perthshire, 111; Star Pearl, 108; First Wind, 108; Best Bilo & Tucker, 106; Smuggler, 103; Col M-Nain, 104; Fleuron II, 98; Wain, 116; Leo Ray, 111; Eravale, 109; Ed's Chariot, 108; Jim Winn, 104; Trend, 107; Chickadee, 103; Class A, 109; Ragsdaley Man, 97.

Sixième Course — 3 ans et au-dessous; "The Search for Handicap"; un mille et 1/4 — Star Anté, 112; Moscovia, 108; Meulo Park, 105; Transpont, 102; Yodles, 112; Fairy, 105; Post-springing, 103.

Septième Course — 3 ans et au-dessous; un mille — Lakemere, 111; Joe D., 111; Fuzzy Wuzzy, 111; Wain's Girl's Last, 111; Thornwood, 109; Super Intendant, 108; Marcus, 108; Tom Potlar, 106; Miss Watson, 103; Javel, 111; Royal Interest, 111; Bandaid, 109; Baby Gal, 109; White Crown, 108; Brazos, 108; Chilton King, 108; Infidel II, 108.

Pour Guérir un Rhume en un Jour. Prenez L'ANXIEUSE BRONCHITE QUININE. Le signe de E. W. GROVE sur la boîte, etc.

AU CHAMP DE COURSE.

Lo Hotel Men's Handicap de \$4,000 a été gagné par "Col. Vennie."

Une foule énorme a assisté, hier après-midi aux courses de la plus intéressante tant au point de vue sportif qu'au point de vue financier fut celle pour le "Hotel Men's Handicap", qui fut gagnée par "Col. Vennie", appartenant au sportsman bien connu, M. Jefferson Livingston, et excellent entraîneur par le jockey Tommy McFarquart. La course d'une valeur de \$4,000 équivalait à un bénéfice net de \$2965 au vainqueur.

Les tuyaux du commodore ont porté juste pour les courses d'hier. Notre excellent prophète a nommé cinq premiers et deux seconds du programme de sept courses.

Pas si mal pour le commodore. Le résumé: Première Course — 3/4 furlongs; 2 ans; course \$600 — Henry R. O'neary, Red Rover.

Deuxième Course — 6 furlongs; 3 ans et au-dessous; course \$600 — Ponies-frag, Alex Getz, Lady Mildred.

Troisième Course — Handicap, 6 furlongs; 3 ans et au-dessous; course \$700 — Mars Cassidy, Syrian, Korf-haze.

Quatrième Course — "Hotel Men's Handicap"; un mille et 1/4; 3 ans et au-dessous; course \$4000 — Colonel Vennie, Grumpy, Canfle.

Cinquième Course — Un mille; 3 ans et au-dessous; course \$600 — Transpont, Minda, Bilbo Baker.

Sixième Course — Un mille et 1/4; 3 ans et au-dessous; course \$600 — Moss Fox, Handful, Kiblay.

ATHENE LOUISIANAIS

(Groupe de l'Alliance Française.)

CONCOURS DE 1916-1917.

Programme.

L'Athénée propose l'ajout suivant aux personnes qui désirent participer au concours: La Langue française au lendemain de la paix. Les manuscrits seront reçus jusqu'au vendredi 1917, au secrétariat.

L'heure du manuscrit qui aura été jugé le meilleur recevra une médaille d'or et un prix de \$250, en espèces, et le comité juge le manuscrit gagnant de la course.

L'Athénée qui le juge utile, accordera une seconde médaille. Toute personne de race blanche résidant en Louisiane est invitée à concourir.

Les manuscrits devront être écrits en langue française et être suffisamment compréhensibles, sans fautes de grammaire, de syntaxe, de ponctuation et de style. Les manuscrits ne seront pas rendus.

Chaque manuscrit sera remis sans nom d'auteur, mais portant une épigraphe ou devise qui sera choisie par une commission spéciale dans laquelle l'auteur aura écrit son nom et son adresse.

Le comité pourra accorder des mentions honorables, s'il le juge convenable. Le comité pourra aussi examiner les manuscrits, s'il le juge utile, et les manuscrits gagnants seront publiés dans le bulletin de l'Athénée.

Tout manuscrit couronné sera publié dans le bulletin de l'Athénée. La présentation des prix se fera dans une séance publique, qui sera, pour la circonstance, sous les auspices d'une fête littéraire et artistique.

Le 12 juin du lauréat ou de la lauréate sera proclamé à cette fête et les devises des concurrents à qui des mentions honorables auront été accordées, seront lues devant le public.

Les candidats devront se procurer strictement aux dispositions du programme. Les manuscrits dans aucun cas ne seront rendus.

Tout candidat qui fera connaître sa devise sera admis au concours. Toute personne qui aura obtenu la médaille ne pourra plus concourir.

Les manuscrits seront adressés à l'Athénée Louisianais, 109 de la Banque Ibernia, Nouvelle-Orléans.

Le secrétaire perpétuel, LIONEL C. DORF.

Mesures de sauvetage.

On tire des plans pour faire construire un escalier en avant et un en arrière de la bâtisse d'Henry W. Allen, afin qu'en cas d'incendie, les citoyens puissent se servir des escaliers comme moyens de sauvetage.

Rétabli

Theford's Black Draught est le meilleur remède dont je me suis servi, écrit J. A. Steelman, de Pattonville, Texas. "J'ai souffert terriblement d'une maladie de foie et je ne pouvais trouver aucun soulagement. Les médecins déclaraient que j'étais poitrinaire. Je ne pouvais pas travailler du tout. Finalement j'ai essayé

THEDFORD'S

Black-Draught

et à ma grande surprise je suis devenu mieux, et aujourd'hui suis aussi bien qu'un homme. Theford's Black Draught est un bon cathartique, c'est un remède végétal pour le foie qui a corrigé les irrégularités du foie, de l'estomac et des intestins pendant plus de 50 ans. Achetez un paquet aujourd'hui. Assistez à ce qu'on vous donne le véritable de Theford. E-70.

ATHENE LOUISIANAIS

(Groupe de l'Alliance Française.)

CONCOURS DE 1916-1917.

Programme.

L'Athénée propose l'ajout suivant aux personnes qui désirent participer au concours: La Langue française au lendemain de la paix. Les manuscrits seront reçus jusqu'au vendredi 1917, au secrétariat.

L'heure du manuscrit qui aura été jugé le meilleur recevra une médaille d'or et un prix de \$250, en espèces, et le comité juge le manuscrit gagnant de la course.

L'Athénée qui le juge utile, accordera une seconde médaille. Toute personne de race blanche résidant en Louisiane est invitée à concourir.

Les manuscrits devront être écrits en langue française et être suffisamment compréhensibles, sans fautes de grammaire, de syntaxe, de ponctuation et de style. Les manuscrits ne seront pas rendus.

Chaque manuscrit sera remis sans nom d'auteur, mais portant une épigraphe ou devise qui sera choisie par une commission spéciale dans laquelle l'auteur aura écrit son nom et son adresse.

Le comité pourra accorder des mentions honorables, s'il le juge convenable. Le comité pourra aussi examiner les manuscrits, s'il le juge utile, et les manuscrits gagnants seront publiés dans le bulletin de l'Athénée.

Tout manuscrit couronné sera publié dans le bulletin de l'Athénée. La présentation des prix se fera dans une séance publique, qui sera, pour la circonstance, sous les auspices d'une fête littéraire et artistique.

Le 12 juin du lauréat ou de la lauréate sera proclamé à cette fête et les devises des concurrents à qui des mentions honorables auront été accordées, seront lues devant le public.

Les candidats devront se procurer strictement aux dispositions du programme. Les manuscrits dans aucun cas ne seront rendus.

Tout candidat qui fera connaître sa devise sera admis au concours. Toute personne qui aura obtenu la médaille ne pourra plus concourir.

Les manuscrits seront adressés à l'Athénée Louisianais, 109 de la Banque Ibernia, Nouvelle-Orléans.

Le secrétaire perpétuel, LIONEL C. DORF.

Mesures de sauvetage.

On tire des plans pour faire construire un escalier en avant et un en arrière de la bâtisse d'Henry W. Allen, afin qu'en cas d'incendie, les citoyens puissent se servir des escaliers comme moyens de sauvetage.